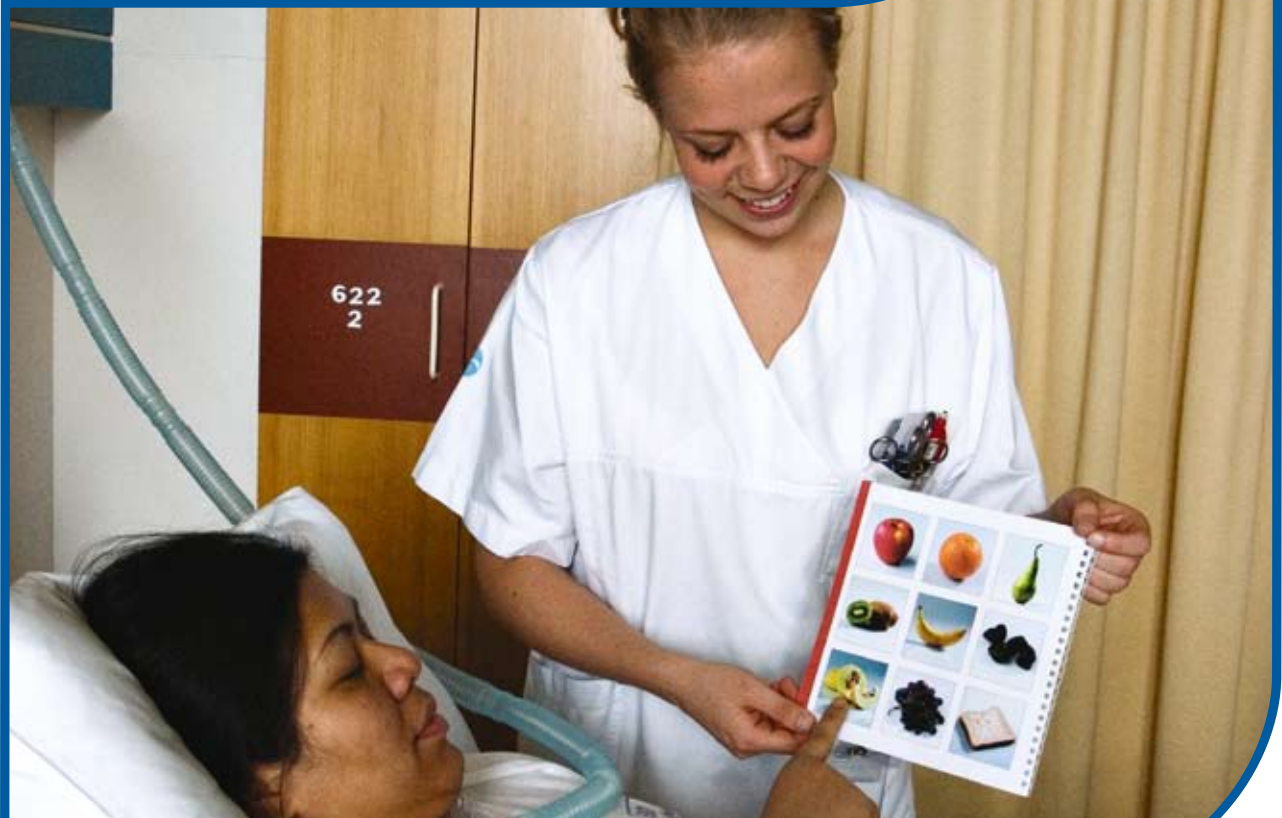


# Mál í myndum



Tilgangurinn með þessari myndabók er að auðvelda samskipti við sjúklinga sem geta ekki eða eiga erfitt með að tjá sig. Það er von okkar sem stöndum að gerð bókarinnar að notkun hennar auðveldi starfsfólki að mæta þörfum sjúklinganna og draga með því úr kviða og auka öryggi.

Undirbúningshóp á vegum kennslu- og fræðasviðs skipuðu:

Sigríður Sigurðardóttir gæðastjóri, kennslu- og fræðasviði SKVP

Inga Teitsdóttir hjúkrunarfræðingur, kennslu- og fræðasviði SKVP, verkefnisstjóri við gerð bókarinnar

Ágústa Benný Herbertsdóttir gæðastjóri, lyflækningasviði I

Sigríður Magnúsdóttir yfirtalmeinafræðingur, endurhæfingarsviði

Síðar bættust í hópinn:

Dröfn Gunnarsdóttir hjúkrunarfræðingur, gjörgæsludeild E-6

Elin K. Bjarnadóttir hjúkrunarfræðingur, vöknun E-6

Gunnar Skúli Ármannsson svæfinga- og gjörgæslulæknir, 12A

Helga Hlín Helgadóttir hjúkrunarfræðingur, heila- og taugaskurðdeild B-6

Jón Símon Gunnarsson sjúkraliði, smitsjúkdómadeild A-7





Jónína Erlendsdóttir hjúkrunarfræðingur, smitsjúkdómadeild A-7

Kolbrún Héðinsdóttir iðjuþjálfari, endurhæfingarsviði

Marianne Klinke hjúkrunarfræðingur, taugalækningadeild B-2

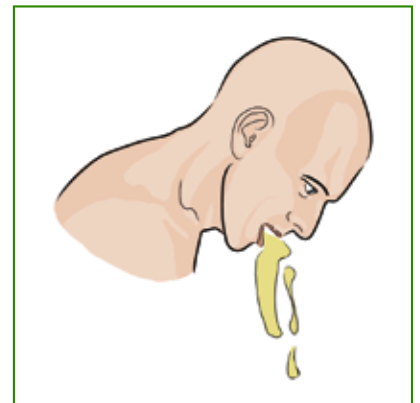
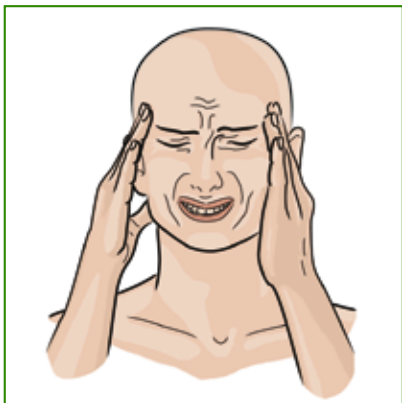
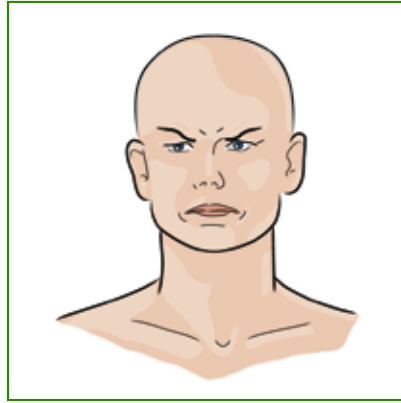
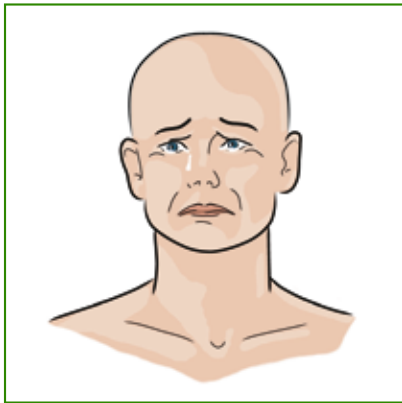
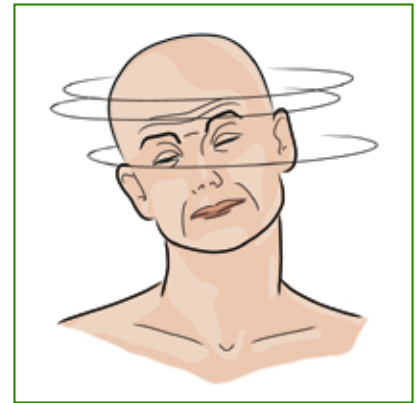
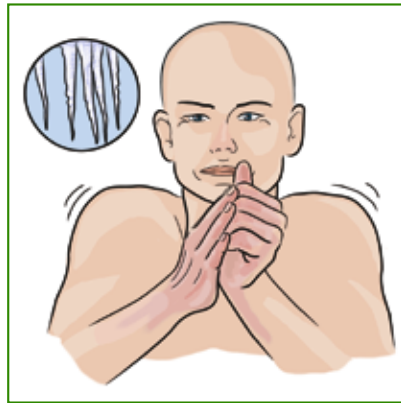
Tinna Jónsdóttir aðstoðardeildarstjóri, sængurkvennadeild 22A

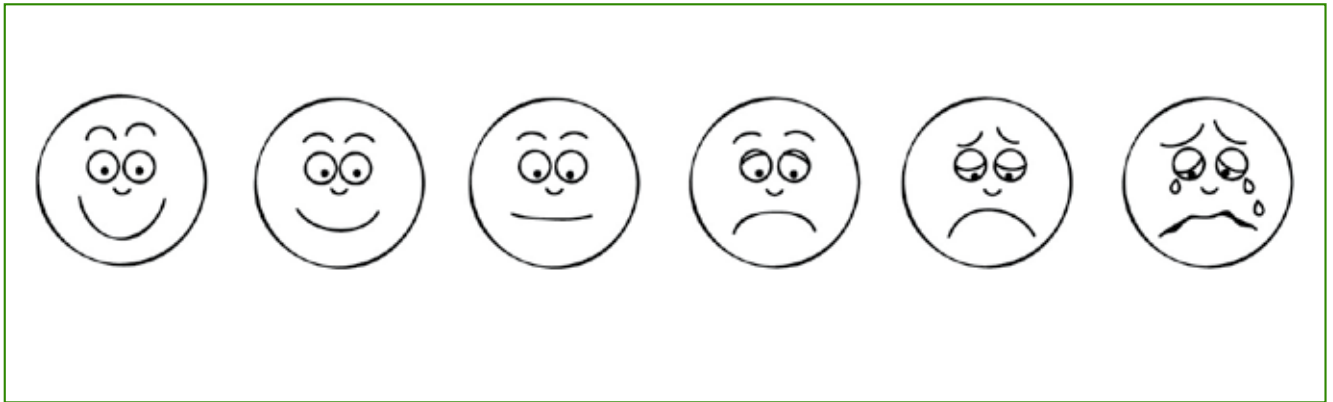
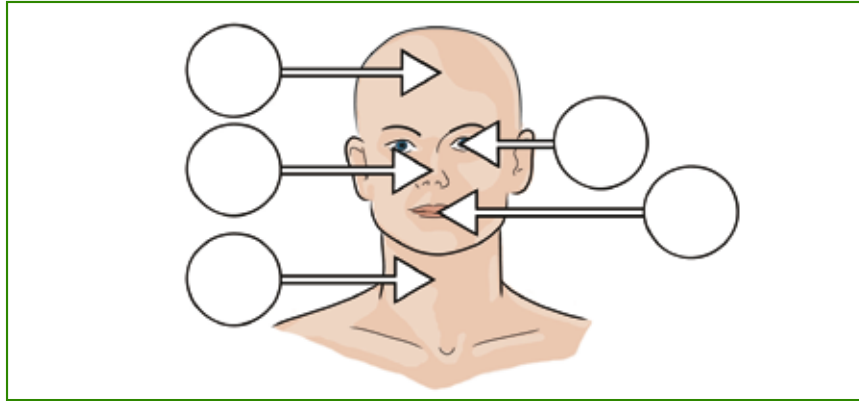
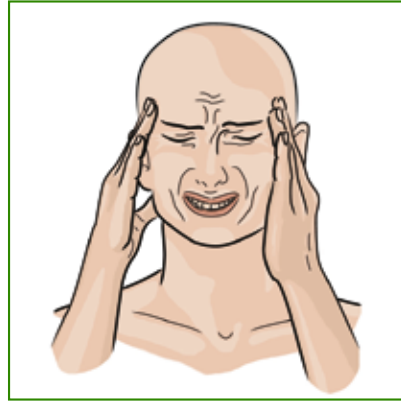
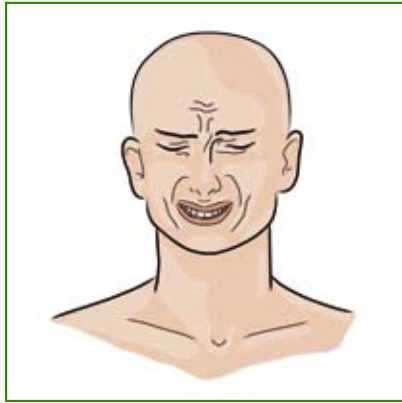
Verkefnið hlaut styrk úr sjóði til klínískra gæðaverkefna á LSH árið 2006

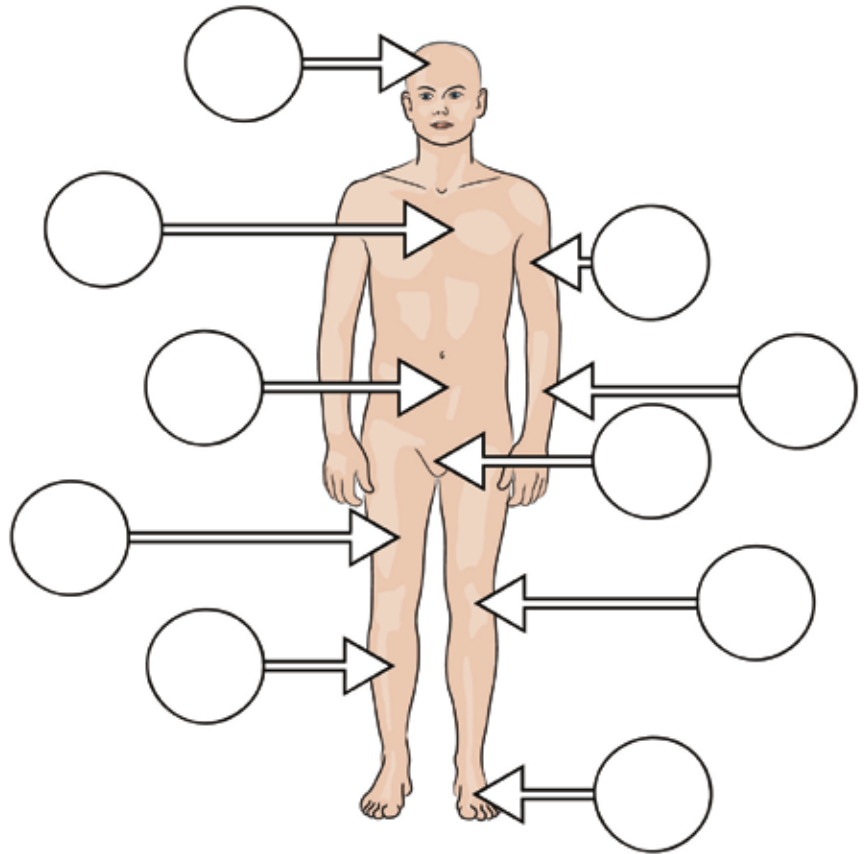
-  Líðan
-  Lyf, rannsóknir, meðferð
-  Matur
-  Athafnir daglegs lífs
-  Meðganga, fæðing, sængurlega
-  Fatnaður
-  Orðalistar- ýmis tungumál
-  Stafrófið
-  Klukkan

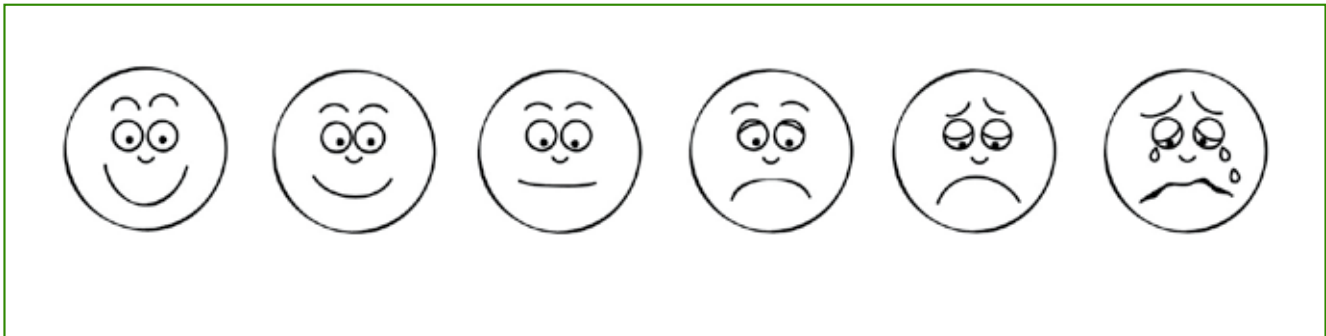
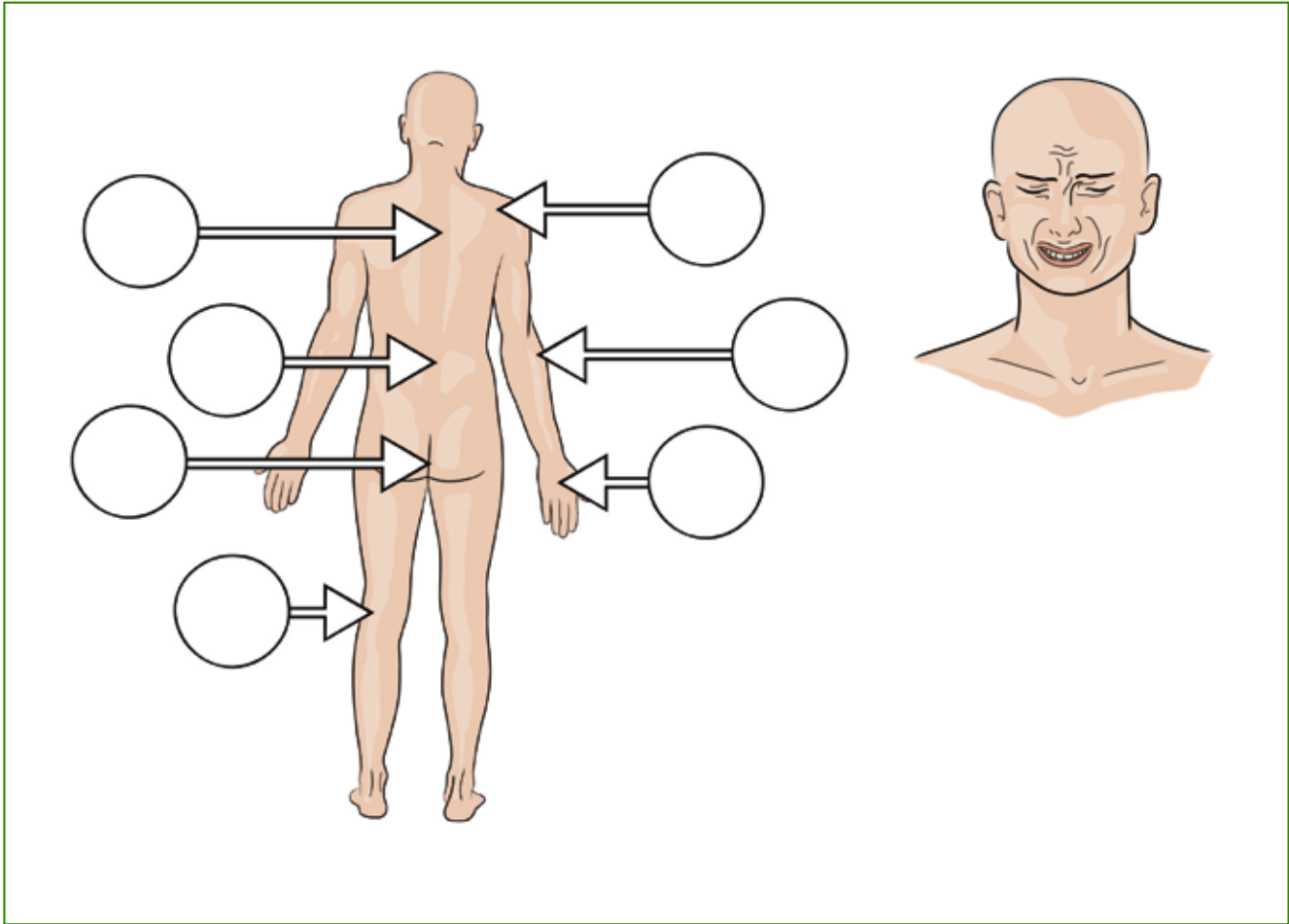
Það skiptir miklu máli að allir sem ætla að nota bókina séu meðvitaðir um innihald hennar og hvernig henni er skipt í kafla. Verja þarf tíma í að fletta bókinni og leggja beinlínis á minnið hvað er í henni. Þetta á við um bæði heilbrigðisstarfsfólk og aðstandendur.

Bókina má þvo með spritti.







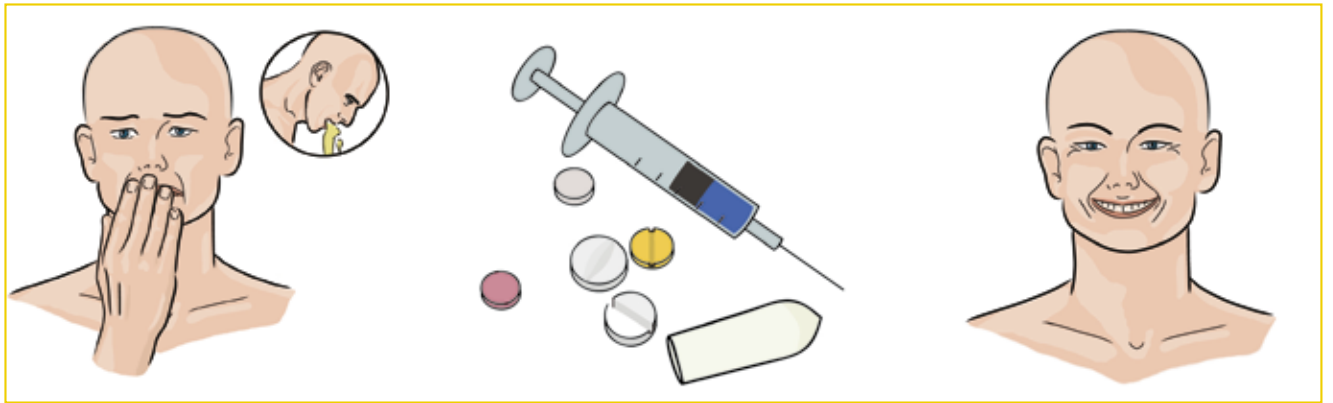
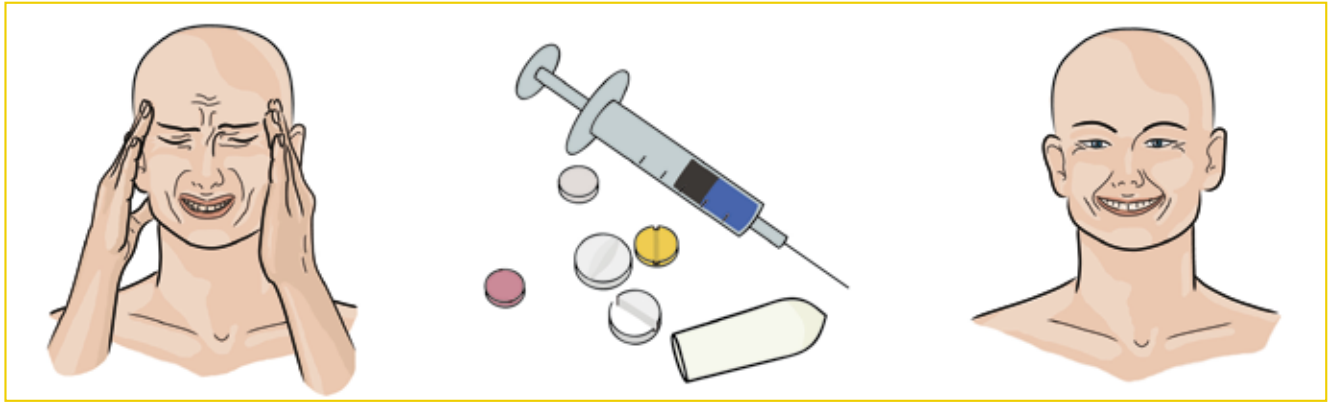


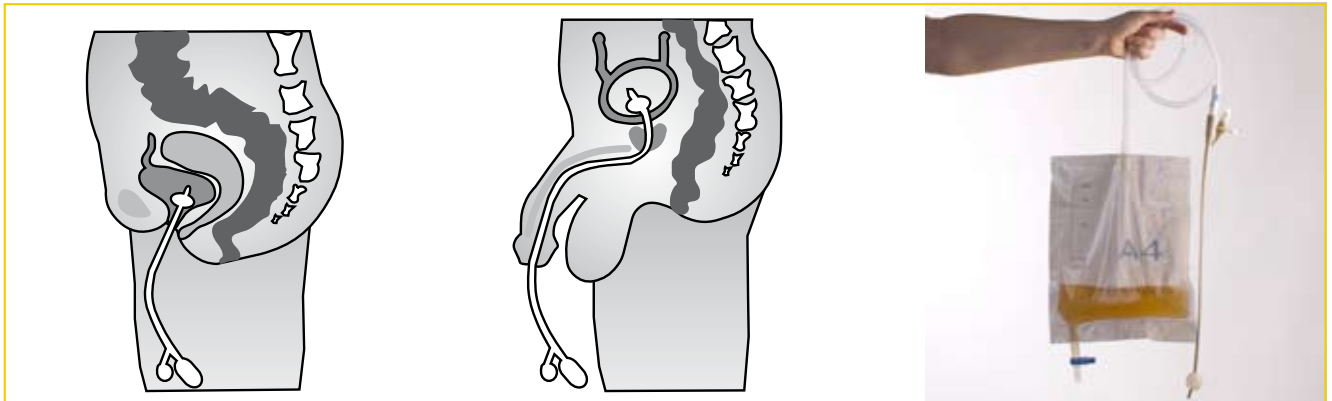
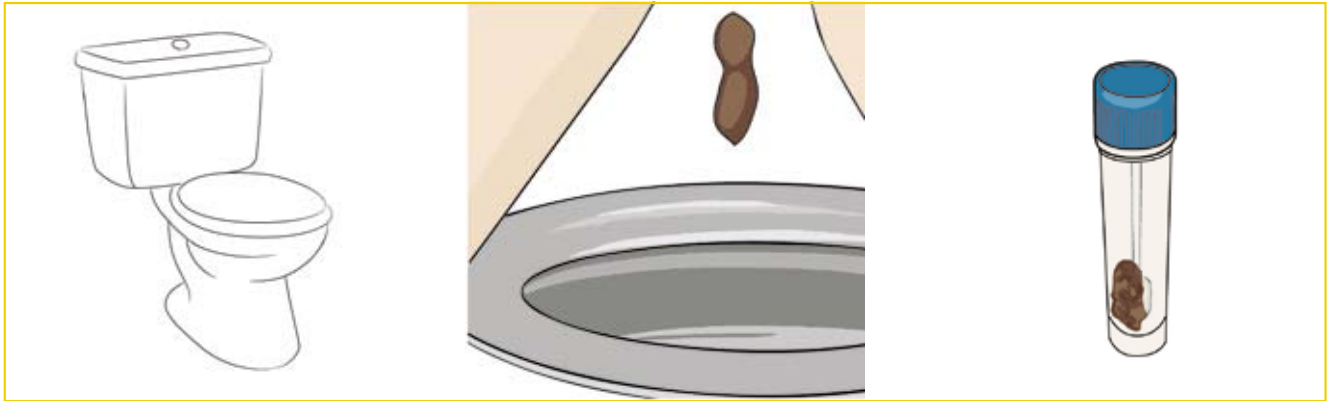


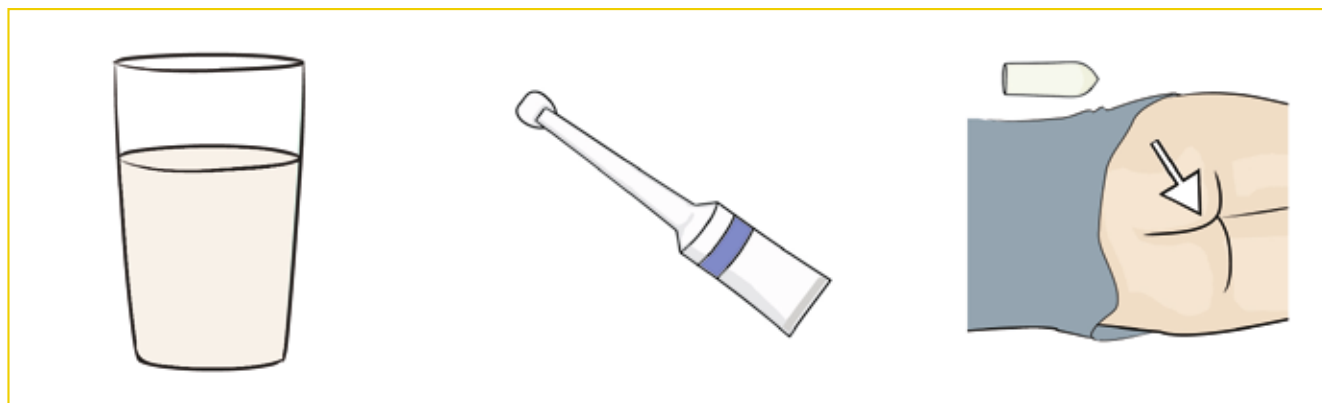
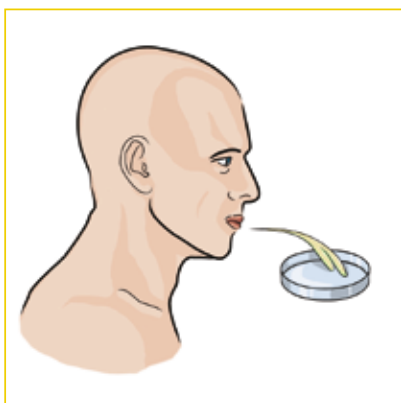




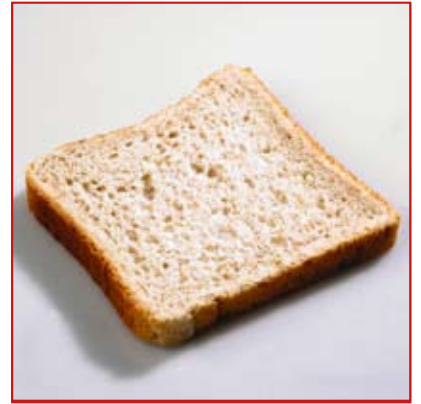
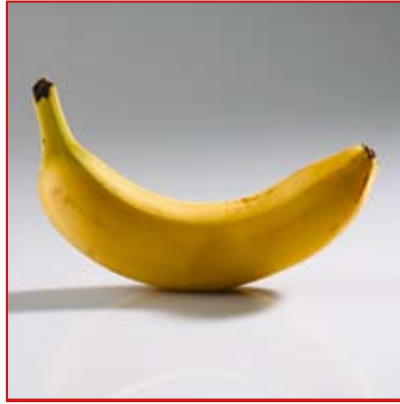


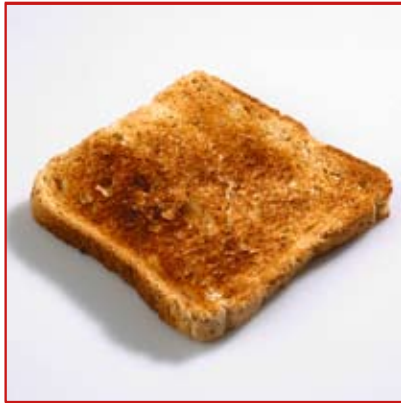
















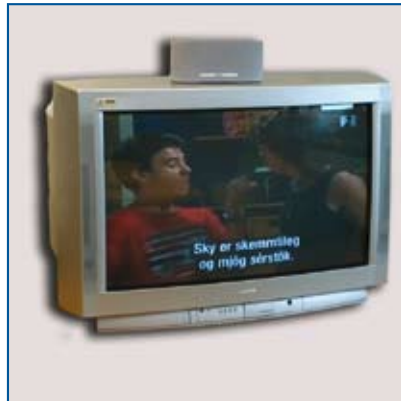


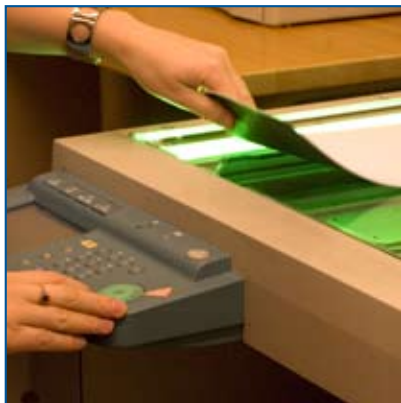
































íslenska	enska	danska	færeyska	grænlenka	pólska	þýska
						
Ofnæmi	allergy	allergi	ovurviðkvæmi	Sapigaq (nakorsaqt)	alergia	Allergie
Sími	telephone	telefon	telefon	oqarasuaat	telefon	Telefon
Ættingjar	relatives	slægtninge	skyldfólk	ilaquttat	rodzina	Angehörige
Túlkur	interpreter	tolk	tulkari	nutserisoq	tlumacz	Dolmetscher
Sendiráð	embassy	ambassade	sendiherrastova	aallartitaqarfik	ambasada	Botschaft
Tryggingafyrirtæki	insurance company	forsikringsselskab	tryggingarfelag	sillimmasiisarfik	biuro ubezpieczeń	Versicherungsgesellschaft
Vinnuveitandi	employer	arbejdsgiver	arbeiðsgevari	sulisitsisoq	pracodawca	Arbeitgeber
Ferðaskrifstofa	travel agency	turist bureau	ferðamannastova	angalatitsivik	biuro podróży	Reisebüro
Félagsráðgjafi	social worker	socialráðgiver	socialráðgevi	lsumaginninnerni Sijunnerti	pracownik społeczny	Sozialpädagoge
Hjúkrunarfræðingur	nurse	sygeplejerske	sjúkrasystir	niviarsiaq	pielęgniarka	Krankenschwester
Iðjupjálfi	occupational therapist	ergoterapeut	ergoterapeutur	pillorisaasoq	rehabilitant	Ergotherapeut
Ljósmóðir	midwife	jordmoder	ljósmóðir	ernisssiortoq	potożna	Hebamme
Læknir	doctor	læge	lækni	nakorsaq	lekarz	Arzt
Prestur	priest	præst	prestur	palasi	ksiądz	Pfarrer
Sálfræðingur	psychologist	psykolog	sálarfrøðingur	tarnip pisusiinik llisimatoq	psycholog	Psychologe
Sjúkraliði	practical nurse	sygehjælper	sjúkrahjálpari	perqisaasumut ikijorti	pomoc pielęgniarska	Krankenpfleger
Sjúkraþjálfari	physiotherapist	fysioterapeut	fysioterapeutur	tagiartuisoq	fizjoterapeuta	Physiotherapeut
Talmeinafræðingur	speech and language therapist	talepædagog	talulærari	orqalunnermut/sunnqijusaasoq	logopeda	Sprachtherapeut

íslenska	franska	spænska	ítalska	litáíska	rússneska
					
Ofnæmi	allergie	alergia	allergia	alergija	Аллергия
Sími	le téléphone	teléfono	telefono	telefonas	телефон
Ættingjar	les relatives	parientes	parenti	giminés	родственники
Túlkur	l'interprète	intérprete	interprete	vertéjas	переводчик
Sendiráð	l'ambassade	embajada	ambasciata	ambasada	посольство
Tryggingafyrirtæki	la compagnie d'assurance	compañía de seguros	società d'assicurazioni	draudimo kompanija	страховая компания
Vinnuveitandi	l'employeur	patrón	datore di lavoro	darbdavys	работодатель
Ferðaskrifstofa	l'agence de voyage	agencia de viajes	agenzia di viaggi	kelionių agentūra	туристическое агентство
Félagsráðgjafi	l'assistant sociale	asistente social	assistente sociale	socialinis darbuotojas	представитель социальной службы
Hjúkrunarfræðingur	l'infirmier/ère	enfermera/o	infermiera/e	seselė	медсестра
Iðjuþjálfari	l'ergothérapeute	ergoterapeuta	ergoterapista	terapeutas	трудотерапевт
Ljósmóðir	la sage-femme	partera	ostetrica	akušerė	акушерка
Læknir	le docteur	doctor	medico	gydytojas	врач
Prestur	le prêtre/le pasteur	sacerdote	prete	kunigas	священник
Sálfræðingur	le psychologue	psicólogo	psicologo	psichologas	психолог
Sjúkraliði	l'infirmier/ère		infermiere	senitaras	санитар
Sjúkraþjálfari	le/la kinésithérapeute /kiné	fisioterapeuta	fisioterapista	fizioterapeutas	физиотерапевт
Talmeinafræðingur	le/la logopédiste	logopedista	logopedista	logopedas	логопед

íslenska	tagalog	vietsmska	kinverska	japanska	tælsenska
					
Ofnæmi	alergi	đi ung	過敏症	アレルギー	อาการแพ้ในบางสิ่งบางอย่าง, ภูมิแพ้
Sími	telepono	điện thoại	电话	電話	โทรศัพท์
Ættingjar	kamag-anak	họ hàng, người thân	亲戚	親戚	ญาติพี่น้อง
Túlkur	tagapag-salin	thông dịch viên, người phiên dịch	翻译	通訳者	ล่ามแปลภาษา
Sendiráđ	embahador	đại sứ quán	大使馆	大使館	สถานเอกอัครราชทูต
Tryggingafyrirtæki	ahensiya para sa kinabukasan	công ty bảo hiểm	保險公司	保險会社	บริษัทประกันภัย
Vinnuveitandi	amo, tagapamahala	chủ, người sử dụng lao động	雇主	雇い主	นายจ้าง
Ferđaskrifstofa	ahensiya sa paglalakbay	văn phòng công ty du lịch	旅行社	旅行会社	สำนักงานท่องเที่ยว
Félagssráđgjafi	panlipunang manggagawa	Người cố vấn về các vấn đề xã hội	社工	ソーシャルワーカー	นักสังคมสงเคราะห์
Hjúkrunarfræđingur	nars, tagapag-alaga	y tá đại học	护士	看護婦	นางพยาบาล
Iđjubjálfi	gawaing tagasanay	bác sĩ điều trị theo liệu pháp lao động	职业治疗师	作業療法士	นักบำบัดวิชาชีพ
Ljómóđir	komadrona, nag-papaanak	nữ hộ sinh, bà mẹ, bà đỡ	助产士	助産婦	พยาบาลผดุงครรภ์
Læknir	manggagamot	bác sĩ, thầy thuốc	医生	医者	นายแพทย์
Prestur	pari	cha cố	牧师	牧師	บาทหลวง
Sálfræđingur	psikolojiya	nhà tâm lý học	护士助理	看護助手	นักจิตวิทยา
Sjúkraliđi	asistenteng nars o tagapag-alaga	hộ lý	心理学家	心理学者	ผู้เชี่ยวชาญพยาบาล
Sjúkrabjálfari	tagapaghilot, pisikal na tagasanay	bác sĩ điều trị theo vật lý trị liệu	理疗师	療法士	นักกายภาพบำบัด
Talmeinafræđingur	tagapagturo sa salita at pananalita	chuyên gia giúp phục hồi khả năng nói	言语治疗师	スピーチセラピスト	นักการบำบัดหรือนักแก้ไขการพูด

A Á B C D Ð

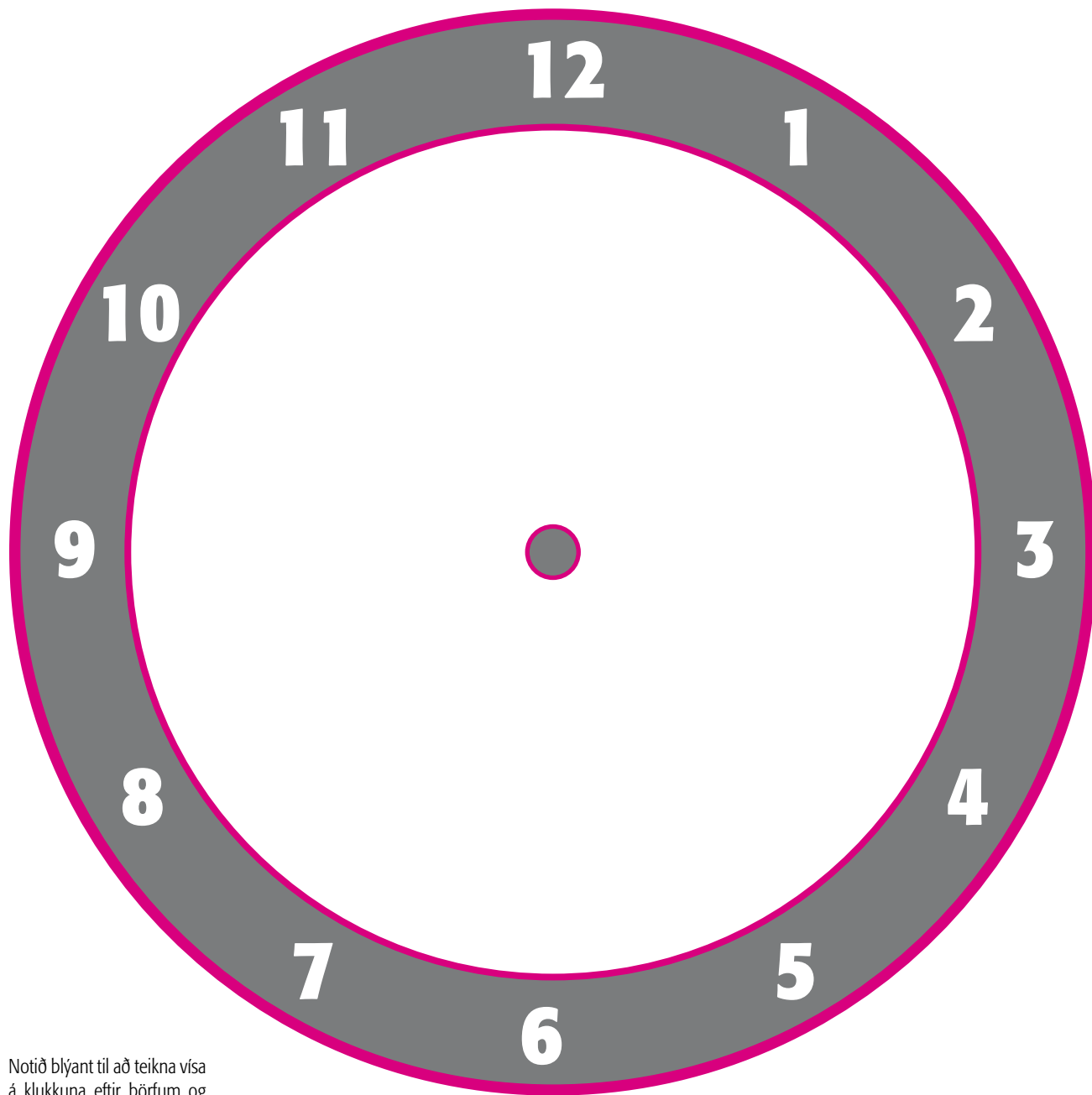
E É F G H I

Í J K L M N

O Ó P Q R S

T U Ú V W X

Y Ý Z þ Æ Ö



Notið blýant til að teikna vísa  
á klukkuna eftir þörfum og  
strokið síðan út eftir notkun.

ÚTGEFANDI:  
LANDSPÍTALI - SKRIFSTOFA KENNSLU, VÍSINDA OG ÞRÓUNAR  
FYRSTA ÚTGÁFA Í JANÚAR 2008

LJÓSMYNDIR:  
INGER H. BÓASSON LJÓSMYNDARI  
BÓKASAFNS- OG UPPÝSINGASVIÐI

TEIKNINGAR:  
HJÖRDÍS BJARTMARS ARNARDÓTTIR  
LÆKNISFRÆÐILEGUR TEIKNARI

HÖNNUN: KYNNINGARMÁL LSH/AV/ÁJC